

PRODUKTKATALOG 2026

Wasserführende Holzkamine

Italienische Technik. Persönlich in Deutschland.



**Wärme, die verbindet.
Qualität, die bleibt.**

Deutsche, redaktionell neu gesetzte Katalogfassung nach den Herstellerunterlagen von CTM Italia. Technische Werte und Originalabbildungen sind den jeweils dokumentierten Modellvarianten zugeordnet.

Inhalt und Verwendung

Die Produktwelt von CTM

Aqua Gold

Dominus Gold 22 Slim

Dominus Gold

Dominus

Basic Eco

Technik und Wissen

Konstruktion und Ausstattung · Maßzeichnungen · Technische Tabellen · Hydraulische Varianten ·
Brennstoffe · Symbole · Herstellerhinweise · Kontakte

Zur deutschen Fassung

Der Katalog wurde auf Deutsch neu gesetzt. Bilder und numerische Tabellenwerte stammen aus den CTM-Originalen. Die reine italienische Förderwerbung ist nicht Bestandteil dieser Ausgabe. Bildbeschriftungen und Legenden stehen als deutsche Erläuterungen bei den Abbildungen. Die Original-Reihenfolge der technischen Inhalte bleibt nachvollziehbar.

Herstellerangaben und Bezug

Die Abbildungen zeigen mögliche Ausführungen. Modellvariante, Lieferumfang, Brennstofffreigabe, aktuelle Nachweise und Eignung am Aufstellort sind vor Planung und Bestellung abzustimmen. Die italienischen Normverweise und Umweltklassen werden als Herstellerkontext erläutert. Der Katalog ersetzt keine Montage- oder Betriebsanleitung.

Navigation

Die PDF-Lesezeichen führen direkt zu den Produkt- und Technikabschnitten. Im Gesamtkatalog stehen zusätzlich die vier Produktgruppen als Lesezeichen bereit.

Wärme aus Biomasse



Seit jeher richtet CTM den Blick auf die Zukunft und auf die Verbreitung erneuerbarer Energien. Das Ziel ist, die Umwelt durch innovative Technik, hohe thermische Wirkungsgrade und geringe Emissionen zu schützen.

Biomasseheizungen sollen Wärme und den verantwortlichen Umgang mit Ressourcen verbinden. Die Waldaufnahme aus dem Originalkatalog begleitet diesen Anspruch.

Zertifizierungen und Umweltklasse

Zertifizierungen: saubere Luft und Wärme aus Biomasse. Im Original nennt CTM die Prüfstellen Fraunhofer IBP, KIWA CERMET, SZU und TÜV. Welche Zertifizierung für ein bestimmtes Gerät gilt, ist den modellbezogenen Unterlagen zu entnehmen.

Pellets, Scheitholz und feste Biomasse sind natürliche Brennstoffe. Der Originaltext bezeichnet sie als CO₂-neutral; diese Herstellerbeschreibung ersetzt keine Betrachtung der gesamten Bereitstellungs- und Verbrennungskette. Werden solche Brennstoffe in technisch veralteten Geräten eingesetzt, kann die Luftqualität erheblich beeinträchtigt werden.

Die italienische Verordnung D.M. 186/2017 legt Kriterien für die Qualitätsklassifizierung von Wärmeerzeugern und die entsprechenden Umweltzertifikate fest. Italienische Regionalverwaltungen beschränken deshalb teilweise den Betrieb oder die Neuinstallation ineffizienter, emissionsreicher Geräte. Diese italienische Einordnung ist keine Bestätigung einer deutschen Zulassung.

Die italienischen Sterneklassen

1 Stern: Wärmeerzeuger mit geringer Effizienz und/oder erheblicher Umweltbelastung durch hohen Brennstoffverbrauch und erhöhte Schadstoffemissionen.

2 Sterne: Nach der Darstellung im Original werden Feinstaub und weitere Schadstoffe gegenüber Geräten mit 1 Stern um 40 % und der Brennstoffverbrauch um mindestens 12 % verringert.

3 Sterne: Gegenüber Geräten mit 1 Stern nennt das Original 60 % weniger Schadstoffemissionen und mindestens 13 % weniger Brennstoffverbrauch.

4 Sterne: Gegenüber Geräten mit 1 Stern nennt das Original 70 % weniger Schadstoffemissionen und mindestens 14 % weniger Brennstoffverbrauch.

5 Sterne: Gegenüber Geräten mit 1 Stern nennt das Original 80 % weniger Schadstoffemissionen und mindestens 15 % weniger Brennstoffverbrauch.

Die Angaben erläutern die italienische Umweltklassifizierung im Herstellerkatalog. Die Anforderungen am tatsächlichen Aufstellort und die Eignung der konkreten Ausführung sind gesondert zu prüfen.

Aqua Gold

Kompakter, leistungsstarker wasserführender Holzkamin mit vollständiger Verkleidung. Hydraulikset für einen geschlossenen Heizkreis und Temperaturregler sind bereits am Gerät installiert. Italienische Umweltklasse: 5 Sterne.



Aqua Gold | Konstruktion



Verkleidung, wasserführender Kamineinsatz und werkseitig eingebautes Hydraulikset bilden eine Einheit. Scheibenspülluft verbessert den Blick auf die Flamme. Touch-Display zur Bedienung. Verstellbare Füße für die Ausrichtung; Rollen erleichtern das Bewegen des Geräts.

Aqua Gold | Hydraulikset



Werkseitig eingebautes Hydraulikset für einen geschlossenen Anlagenkreis. Sicherheitsventil mit 2,5 bar. Thermische Ablaufsicherung mit Nachspeisung. Umwälzpumpe mit PWM-Ansteuerung. Integriertes Ausdehnungsgefäß mit 14 Litern.

Aqua Gold | Farben



Verkleidungsfarben: Weiß, Rost, Rot und Grau. Die Abbildungen zeigen die im Originalkatalog angebotenen Farbausführungen.

Aqua Gold | Details



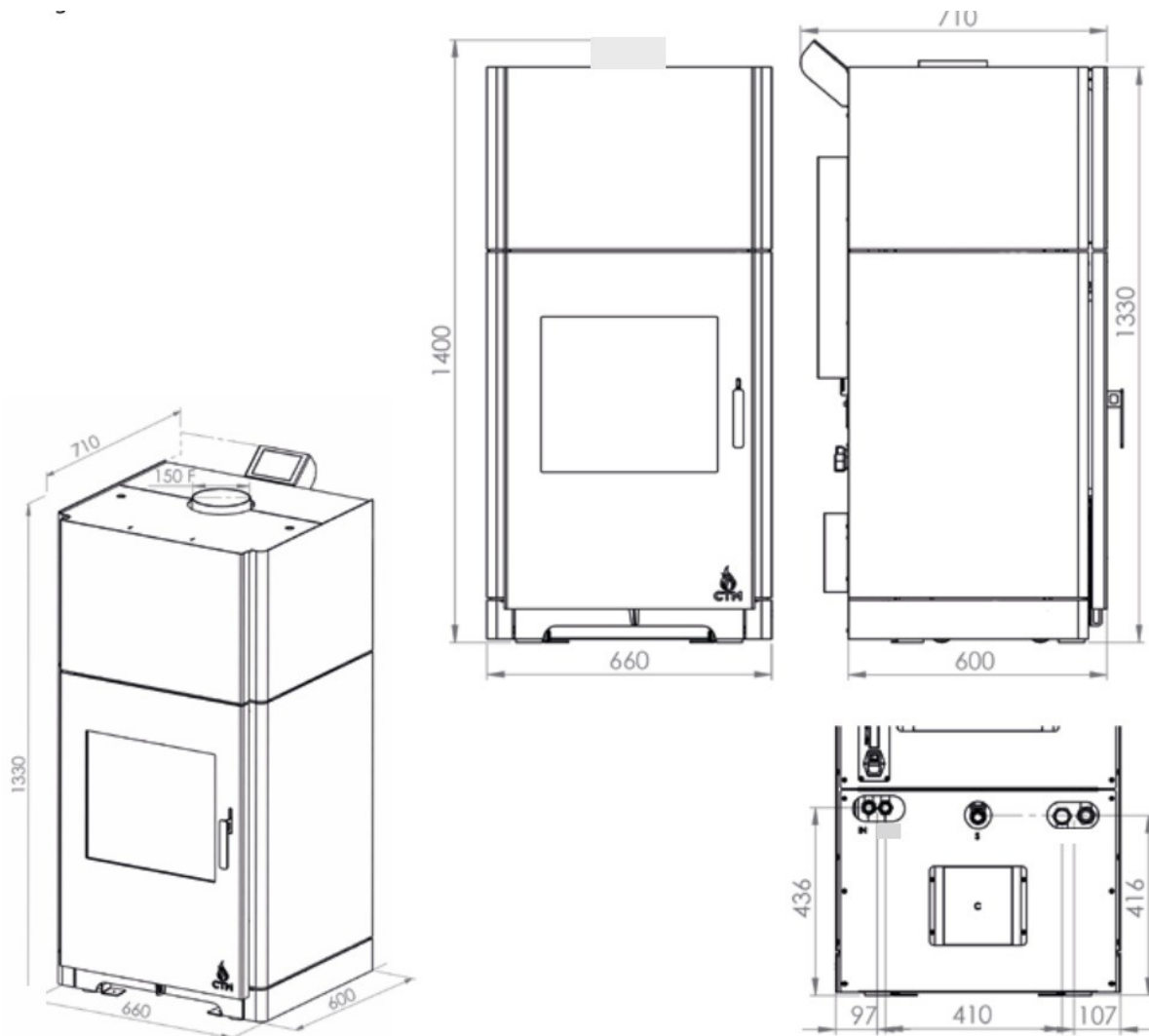
a

e



Brennkammer aus hochdichtem Feuerfestmaterial. Temperaturregler werkseitig montiert und verdrahtet. Hebel zur Regelung der Primärluft. Inspektionszugang zu den Sicherheitsventilen.

Aqua Gold | Maße und technische Daten



Die Original-Maßzeichnung zeigt Vorder-, Seiten- und Rückansicht sowie die räumliche Darstellung. Maßketten und Anschlusspositionen bleiben in der Abbildung erhalten.

Aqua Gold | Technische Daten

KENNGRÖSSE / EINHEIT	Aqua Gold 22
Energieeffizienzklasse (EU 2015/1186)	A+
Ecodesign laut Hersteller	Konform
Italienische Umweltklasse	5 Sterne
Bau-/Prüfnorm	EN 13229
Brennstoff	Scheitholz
Nennleistung (kW)	22,3
Wirkungsgrad (%)	88,1
CO (mg/Nm ³)	419
NOx (mg/Nm ³)	91
OGC (mg/Nm ³)	22
Staub (mg/Nm ³)	9
Max. Betriebsdruck (bar)	2,5
Erforderlicher Förderdruck min./max. (Pa)	8-15
Abgasstutzen Ø (mm)	150 F
Wasserinhalt (Liter)	60
Beheizbare Fläche, Richtwert (m ²)	150

Numerische Werte aus dem CTM-Katalog, ohne OCR-Neuerfassung. F = Innengewinde; M = Außengewinde; e = und; N.D. = nicht angegeben. TAS = thermische Ablaufsicherung. Die Reihenfolge der Varianten entspricht der Herstellerquelle.

Flächenangaben sind unverbindliche Richtwerte nach einer durchschnittlichen italienischen Bauweise; die tatsächliche Gebäudeheizlast kann deutlich abweichen.

Emissionsbezug laut Katalog: trockenes Abgas, 13 % Restsauerstoff, Probenahme bei 20-50 °C. Werte mit Filter gelten nur mit der genannten Zusatzausstattung. Hilfsbrennstoffe setzen Gerätefreigabe und Einhaltung der örtlichen Anforderungen voraus.

Dominus Gold 22 Slim

Platzsparender wasserführender Holzkamineinsatz mit italienischer Umweltklasse 5 Sterne. Nur 62 cm tief; geeignet für Scheitholz bis 50 cm Länge. Abgestimmte Primär- und Sekundärluft sowie ein integrierter Turbulator unterstützen die Verbrennung. Die vollständig automatische Regelung ecoSTAR ist optional.



Dominus Gold 22 Slim | Aufbau

versione slim

e



Wände aus 5 mm Stahl für lange Lebensdauer. Spiralförmiger Wärmetauscher aus beripptem Kupfer für Warmwasserbereitung beziehungsweise thermische Ablaufsicherung. Scheibenspülluft für freie Sicht. Integrierter Turbulator zur Durchmischung der brennbaren Gase. Umlaufende Sekundärluft für vollständige Verbrennung. Optionale elektronische Verbrennungsregelung ecoSTAR.

Dominus Gold 22 Slim | Ausstattung

VERSIONE SLIM



Die Brennkammer besteht aus hochdichtem Feuerfestmaterial für hohe Verbrennungstemperaturen. Die breite Glasfront ermöglicht den ALL-GLASS-Effekt und einen großen Blick auf die Flamme. Im italienischen Katalog wird die Scheibe als „vetro temperato“ bezeichnet; maßgeblich sind die tatsächliche Glasspezifikation und die Geräteunterlagen.

Der verchromte Stahlgriff verbindet Gestaltung und praktische Handhabung. Verstellbare Standfüße erleichtern die Aufstellung.

Optionale Komponenten: elektronischer Temperaturregler MICRO DT mit LCD; MICRO TOUCH Glass mit LCD-Touchanzeige und bedruckter Glasfront; elektronische Verbrennungsregelung ecoSTAR; ZT4-Modul zur Regelung mehrerer hydraulischer Heizungszone; Klappe zur Begrenzung und Regelung des Schornsteinzugs. Ausführung und Lieferumfang sind modellabhängig.

Dominus Gold 22 Slim | Details



a



a



e



Vertikal versenkbare Tür zum Nachlegen von Scheitholz. Seitlich aufschwenkbare Tür zur Scheibenreinigung. System zur Führung und Regelung der Verbrennungsluft. Brennraumboden aus hochdichtem Feuerfestmaterial.

EASY LINK | Hydraulische Varianten



Der integrierte Mehrzweck-Wärmetauscher EASY LINK lässt sich für unterschiedliche Anlagen- und Installationsarten konfigurieren. Er ermöglicht einfache und schnelle hydraulische Verbindungen sowohl für offene als auch für geschlossene Anlagenkreise.

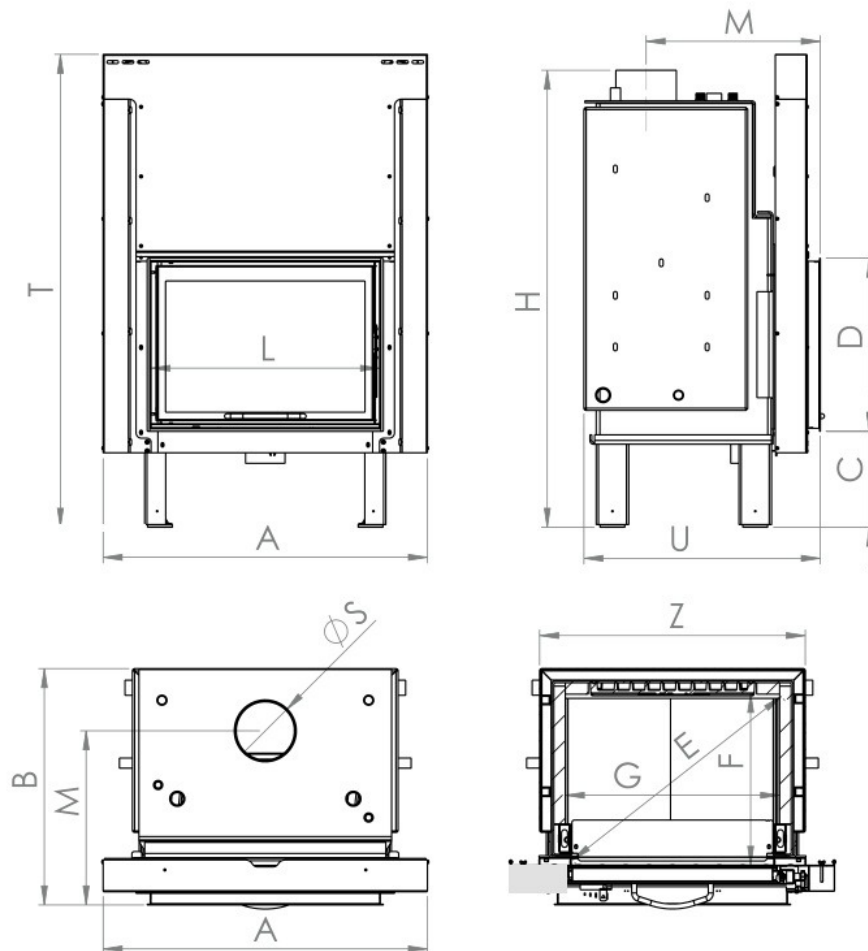
Anschlussbezeichnungen der Zeichnung: Vorlauf Primärkreis 1 Zoll Innengewinde; Rücklauf Primärkreis 1 Zoll Innengewinde; Eintritt und Austritt Warmwasser/thermische Ablaufsicherung jeweils 1/2 Zoll Außengewinde; Serviceanschlüsse 1/2 Zoll Innengewinde; Fühler-Tauchhülsen 1/2 Zoll Innengewinde.

S0: ausschließlich offener Anlagenkreis.

S1: integrierte Warmwasserbereitung mit offenem Anlagenkreis oder Sicherheitswärmetauscher für die thermische Ablaufsicherung bei geschlossenem Anlagenkreis.

Die Darstellungen zeigen die Herstellervarianten; das Anlagenkonzept und die erforderliche Sicherheitsausstattung sind vor der Ausführung abzustimmen.

Dominus Gold 22 Slim | Maße



MODELLO	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
---------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Maßzeichnung mit Buchstabenkennzeichnung und zugehörigen Abmessungen in Zentimetern. Die ursprünglichen Zahlenwerte der Maßtabelle werden direkt aus der Herstellerzeichnung übernommen.

Legende zur Maßtabelle: Modello = Modell; Dimensioni/Misure = Abmessungen; A, B, C usw. bezeichnen die Maßketten der Zeichnung. Modellnamen und Zahlen sind unverändert.

Dominus Gold 22 Slim | Technische Daten

KENNGRÖSSE / EINHEIT	Gold 22 Slim
Energieeffizienzklasse (EU 2015/1186)	A+
Ecodesign laut Hersteller	Konform
Italienische Umweltklasse	5 Sterne
Bau-/Prüfnorm	EN 13229
Brennstoff	Scheitholz
Nennleistung (kW)	22,3
Wirkungsgrad (%)	88,1
CO (mg/Nm ³)	419
NOx (mg/Nm ³)	91
OGC (mg/Nm ³)	22
Staub (mg/Nm ³)	9
Max. Betriebsdruck (bar)	2,5
Wärmetauscher Warmwasser/TAS, optional (kW)	10
Erforderlicher Förderdruck min./max. (Pa)	8-15
Abgasstutzen Ø (mm)	150 F
Verbrennungsluftanschluss innen Ø (mm)	100
Wasserinhalt (Liter)	60
Beheizbare Fläche, Richtwert (m ²)	150

Numerische Werte aus dem CTM-Katalog, ohne OCR-Neuerfassung. F = Innengewinde; M = Außengewinde; e = und; N.D. = nicht angegeben. TAS = thermische Ablaufsicherung. Die Reihenfolge der Varianten entspricht der Herstellerquelle.

Flächenangaben sind unverbindliche Richtwerte auf Basis von 80 W/m², soweit in der Quelle so angegeben; die tatsächliche Gebäudeheizlast kann deutlich abweichen. Der Durchmesser des Geräte-Abgasstutzens ersetzt keine Berechnung des erforderlichen Schornsteinquerschnitts durch einen Fachplaner.

Emissionsbezug laut Katalog: trockenes Abgas, 13 % Restsauerstoff, Probenahme bei 20-50 °C. Werte mit Filter gelten nur mit der genannten Zusatzausstattung. Hilfsbrennstoffe setzen Gerätefreigabe und Einhaltung der örtlichen Anforderungen voraus.

Dominus Gold

Wasserführender Holzkamineinsatz mit italienischer Umweltklasse 5 Sterne und integriertem Mehrzweck-Wärmetauscher FULL LINK. Hydraulische Einbindung ohne zusätzlichen externen Trennwärmetauscher. Abgestimmte Primär- und Sekundärluft, optional vollständig automatisch durch ecoSTAR geregelt; integrierter Turbulator. Die optionale bedruckte Glasfront ermöglicht eine Gestaltung, bei der vor allem Flamme und Glas sichtbar bleiben.



Dominus Gold | Verbrennungstechnik



Konstruktion und Verbrennungstechnik: Wände aus 5 mm Stahl für eine lange Produktlebensdauer. Spiralförmiger Wärmetauscher aus beripptem Kupfer für Warmwasserbereitung beziehungsweise thermische Ablaufsicherung. Scheibenspülung hält die Sicht auf das Feuer frei. Umlaufende Sekundärluft unterstützt die vollständige Verbrennung. Einstellbare Primärluft dient zur Steuerung der Flamme.

Der integrierte Primärwärmetauscher aus beripptem Kupfer ermöglicht die Einbindung ohne zusätzlichen externen Trennwärmetauscher. Eine elektronische Verbrennungsregelung mit ecoSTAR ist optional erhältlich.

Der integrierte Turbulator verbessert die Durchmischung der brennbaren Gase.

Dominus Gold | Ausstattung



Die Brennkammer besteht aus hochdichtem Feuerfestmaterial für hohe Verbrennungstemperaturen. Die breite Glasfront ermöglicht den ALL-GLASS-Effekt und einen großen Blick auf die Flamme. Im italienischen Katalog wird die Scheibe als „vetro temperato“ bezeichnet; maßgeblich sind die tatsächliche Glasspezifikation und die Geräteunterlagen.

Der verchromte Stahlgriff verbindet Gestaltung und praktische Handhabung. Verstellbare Standfüße erleichtern die Aufstellung.

Optionale Komponenten: elektronischer Temperaturregler MICRO DT mit LCD; MICRO TOUCH Glass mit LCD-Touchanzeige und bedruckter Glasfront; elektronische Verbrennungsregelung ecoSTAR; ZT4-Modul zur Regelung mehrerer hydraulischer Heizungszone; Klappe zur Begrenzung und Regelung des Schornsteinzugs. Ausführung und Lieferumfang sind modellabhängig.

Dominus Gold | Details



a



a



c



e



e

Details: vertikal versenkbare Tür zum Nachlegen von Scheitholz; seitliches Öffnen der Tür zur Scheibenreinigung; Aufnahme für ein optionales offenes Ausdehnungsgefäß am Kesselkörper; Regelung und Führung der Verbrennungsluft.

Brennraumboden aus hochdichtem Feuerfestmaterial.

FULL LINK | Hydraulische Varianten



Der integrierte Mehrzweck-Wärmetauscher FULL LINK lässt sich an verschiedene Anlagenkonzepte anpassen. Er ermöglicht einfache und schnelle hydraulische Verbindungen ohne zusätzliche externe Trennwärmetauscher: Ein offener Kaminkreis kann einen geschlossenen Heizkreis versorgen und mit weiteren Wärmeerzeugern kombiniert werden.

Anschlussbezeichnungen der Zeichnung: Vorlauf Primärkreis 1 Zoll Außengewinde; Rücklauf Primärkreis 1 Zoll Außengewinde; Eintritt und Austritt Warmwasser/thermische Ablaufsicherung jeweils 1/2 Zoll Außengewinde; Mehrzweckanschlüsse 1 Zoll und 1/2 Zoll Innengewinde; Fühler-Tauchhülsen 1/2 Zoll Innengewinde.

S0: ausschließlich offener Anlagenkreis.

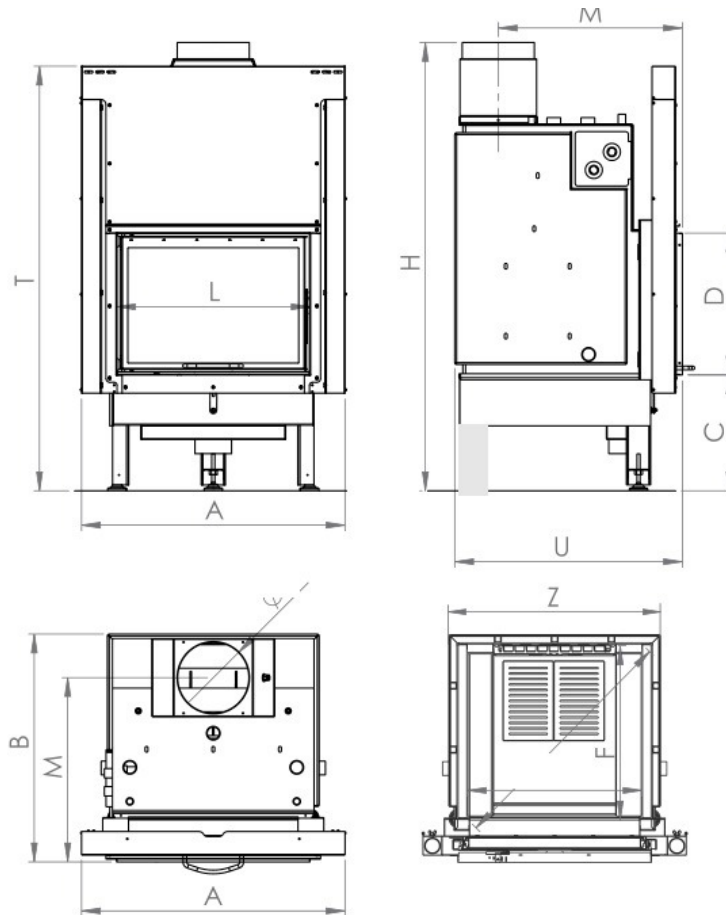
S1: integrierte Warmwasserbereitung mit offenem Anlagenkreis oder Sicherheitswärmetauscher für die thermische Ablaufsicherung bei geschlossenem Anlagenkreis.

S2: offener Kaminkreis und geschlossener Heizkreis mit zusätzlichem Wärmeerzeuger.

S3: offener Kaminkreis mit integrierter Warmwasserbereitung und geschlossener Heizkreis mit zusätzlichem Wärmeerzeuger.

Diese Varianten beschreiben das Herstellersystem. Das Anlagenkonzept und die erforderliche Sicherheitsausstattung müssen zum Aufstellort passen.

Dominus Gold | Maße



MODELLO	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
---------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Maßzeichnung und Abmessungen nach Buchstabenkennzeichnung; Einheiten in Zentimetern.

Legende zur Maßtabelle: Modello = Modell; Dimensioni/Misure = Abmessungen; A, B, C usw. bezeichnen die Maßketten der Zeichnung. Modellnamen und Zahlen sind unverändert.

Dominus Gold | Technische Daten

KENNGRÖSSE / EINHEIT	Gold 22	Gold 30
Energieeffizienzklasse (EU 2015/1186)	A+	A+
Ecodesign laut Hersteller	Konform	Konform
Italienische Umweltklasse	5 Sterne	5 Sterne
Bau-/Prüfnorm	EN 13229	EN 13229
Brennstoff	Scheitholz	Scheitholz
Nennleistung (kW)	22,3	30,7
Wirkungsgrad (%)	88,1	88,4
CO (mg/Nm³)	419	485
NOx (mg/Nm³)	91	93
OGC (mg/Nm³)	22	22
Staub (mg/Nm³)	9	9
Max. Betriebsdruck (bar)	2,5	2,5
Wärmetauscher Warmwasser/TAS, optional (kW)	10	10
Wärmetauscher Primärkreis, optional (kW)	15	22
Erforderlicher Förderdruck min./max. (Pa)	8-15	8-15
Abgasstutzen Ø (mm)	200 F	250 F
Verbrennungsluftanschluss innen Ø (mm)	118	118
Wasserinhalt (Liter)	100	120
Beheizbare Fläche, Richtwert (m²)	150	250

Numerische Werte aus dem CTM-Katalog, ohne OCR-Neuerfassung. F = Innengewinde; M = Außengewinde; e = und; N.D. = nicht angegeben. TAS = thermische Ablaufsicherung. Die Reihenfolge der Varianten entspricht der Herstellerquelle.

Flächenangaben sind unverbindliche Richtwerte auf Basis von 80 W/m², soweit in der Quelle so angegeben; die tatsächliche Gebäudeheizlast kann deutlich abweichen. Der Durchmesser des Geräte-Abgasstutzens ersetzt keine Berechnung des erforderlichen Schornsteinquerschnitts durch einen Fachplaner.

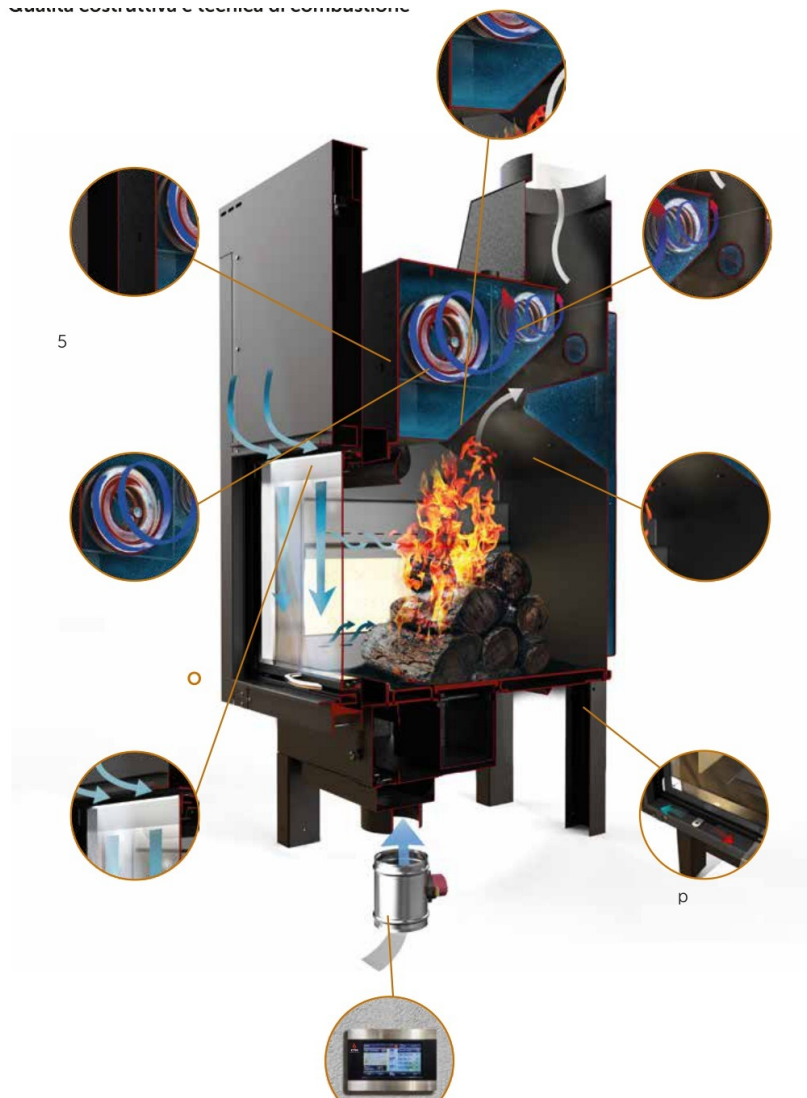
Emissionsbezug laut Katalog: trockenes Abgas, 13 % Restsauerstoff, Probenahme bei 20-50 °C. Werte mit Filter gelten nur mit der genannten Zusatzausstattung. Hilfsbrennstoffe setzen Gerätefreigabe und Einhaltung der örtlichen Anforderungen voraus.

Dominus

Leistungsstarker wasserführender Holzkamineinsatz mit integriertem Mehrzweck-Wärmetauscher FULL LINK. Hydraulische Anbindung ohne zusätzlichen externen Trennwärmetauscher. Abgestimmte Primär- und Sekundärluft unterstützen eine vollständige Verbrennung; die automatische Regelung ecoSTAR ist optional. Italienische Umweltklasse: 4 Sterne.



Dominus | Konstruktion



Konstruktion und Verbrennungstechnik: Wände aus 5 mm Stahl für eine lange Produktlebensdauer. Spiralförmiger Wärmetauscher aus beripptem Kupfer für Warmwasserbereitung beziehungsweise thermische Ablaufsicherung. Scheibenspülung hält die Sicht auf das Feuer frei. Umlaufende Sekundärluft unterstützt die vollständige Verbrennung. Einstellbare Primärluft dient zur Steuerung der Flamme.

Der integrierte Primärwärmetauscher aus beripptem Kupfer ermöglicht die Einbindung ohne zusätzlichen externen Trennwärmetauscher. Eine elektronische Verbrennungsregelung mit ecoSTAR ist optional erhältlich.

Das große Wärmetauschervolumen erhöht die thermische Trägheit.

Dominus | Ausstattung



Die Brennkammer besteht aus hochdichtem Feuerfestmaterial für hohe Verbrennungstemperaturen. Die breite Glasfront ermöglicht den ALL-GLASS-Effekt und einen großen Blick auf die Flamme. Im italienischen Katalog wird die Scheibe als „vetro temperato“ bezeichnet; maßgeblich sind die tatsächliche Glasspezifikation und die Geräteunterlagen.

Der verchromte Stahlgriff verbindet Gestaltung und praktische Handhabung. Die Standfüße erleichtern die Aufstellung.

Feste Standfüße.

Optionale Komponenten: elektronischer Temperaturregler MICRO DT mit LCD; MICRO TOUCH Glass mit LCD-Touchanzeige und bedruckter Glasfront; elektronische Verbrennungsregelung ecoSTAR; ZT4-Modul zur Regelung mehrerer hydraulischer Heizungszone; Klappe zur Begrenzung und Regelung des Schornsteinzugs. Ausführung und Lieferumfang sind modellabhängig.

Dominus | Details



a



a



c



e



Details: vertikal versenkbare Tür zum Nachlegen von Scheitholz; seitliches Öffnen der Tür zur Scheibenreinigung; Aufnahme für ein optionales offenes Ausdehnungsgefäß am Kesselkörper; Regelung und Führung der Verbrennungsluft.

Brennraumboden aus gebeiztem Stahl mit herausnehmbarer Ascheschublade. Vorbereitung für die Aufnahme eines Mehrstoffbrenners.

FULL LINK | Hydraulische Varianten



Der integrierte Mehrzweck-Wärmetauscher FULL LINK lässt sich an verschiedene Anlagenkonzepte anpassen. Er ermöglicht einfache und schnelle hydraulische Verbindungen ohne zusätzliche externe Trennwärmetauscher: Ein offener Kaminkreis kann einen geschlossenen Heizkreis versorgen und mit weiteren Wärmeerzeugern kombiniert werden.

Anschlussbezeichnungen der Zeichnung: Vorlauf Primärkreis 1 Zoll Außengewinde; Rücklauf Primärkreis 1 Zoll Außengewinde; Eintritt und Austritt Warmwasser/thermische Ablaufsicherung jeweils 1/2 Zoll Außengewinde; Mehrzweckanschlüsse 1 Zoll und 1/2 Zoll Innengewinde; Fühler-Tauchhülsen 1/2 Zoll Innengewinde.

S0: ausschließlich offener Anlagenkreis.

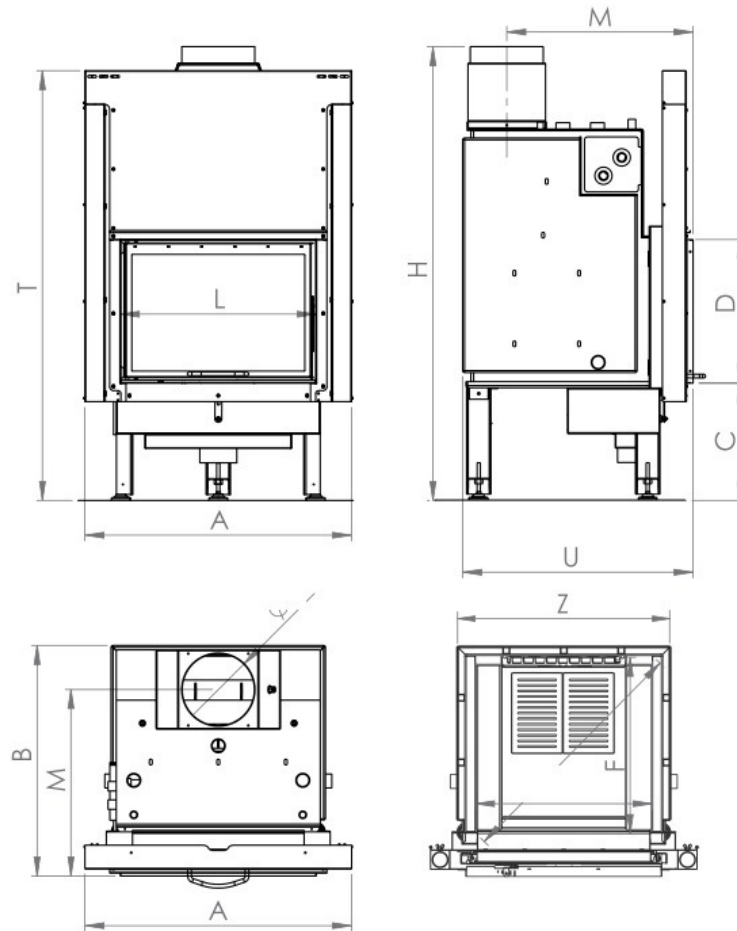
S1: integrierte Warmwasserbereitung mit offenem Anlagenkreis oder Sicherheitswärmetauscher für die thermische Ablaufsicherung bei geschlossenem Anlagenkreis.

S2: offener Kaminkreis und geschlossener Heizkreis mit zusätzlichem Wärmeerzeuger.

S3: offener Kaminkreis mit integrierter Warmwasserbereitung und geschlossener Heizkreis mit zusätzlichem Wärmeerzeuger.

Diese Varianten beschreiben das Herstellersystem. Das Anlagenkonzept und die erforderliche Sicherheitsausstattung müssen zum Aufstellort passen.

Dominus | Maße



MODELLO	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
---------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Maßzeichnung und Abmessungen nach Buchstabenkennzeichnung; Einheiten in Zentimetern.

Legende zur Maßtabelle: Modello = Modell; Dimensioni/Misure = Abmessungen; A, B, C usw. bezeichnen die Maßketten der Zeichnung. Modellnamen und Zahlen sind unverändert.

Dominus | Technische Daten

KENNGRÖSSE / EINHEIT	20	24	30
Energieeffizienzklasse (EU 2015/1186)	A+	A+	A+
Ecodesign laut Hersteller	Konform	Konform	Konform
Italienische Umweltklasse	4 Sterne	4 Sterne	4 Sterne
Bau-/Prüfnorm	EN 13229	EN 13229	EN 13229
Brennstoff	Scheitholz	Scheitholz	Scheitholz
Nennleistung (kW)	20,5	24,0	26,6
Wirkungsgrad (%)	85,4	85,8	85,6
CO (mg/Nm³)	1211	1078	929
NOx (mg/Nm³)	73	84	82
OGC (mg/Nm³)	67	52	44
Staub (mg/Nm³)	25	29	27
Max. Betriebsdruck (bar)	2,5	2,5	2,5
Wärmetauscher Warmwasser/TAS, optional (kW)	10	10	10
Wärmetauscher Primärkreis, optional (kW)	15	18	20
Erforderlicher Förderdruck min./max. (Pa)	8-15	8-15	8-15
Abgasstutzen Ø (mm)	200 F	250 F	250 F
Verbrennungsluftanschluss innen Ø (mm)	118	118	118
Wasserinhalt (Liter)	100	120	120
Beheizbare Fläche, Richtwert (m²)	150	190	240

Numerische Werte aus dem CTM-Katalog, ohne OCR-Neuerfassung. F = Innengewinde; M = Außengewinde; e = und; N.D. = nicht angegeben. TAS = thermische Ablaufsicherung. Die Reihenfolge der Varianten entspricht der Herstellerquelle.

Flächenangaben sind unverbindliche Richtwerte auf Basis von 80 W/m², soweit in der Quelle so angegeben; die tatsächliche Gebäudeheizlast kann deutlich abweichen. Der Durchmesser des Geräte-Abgasstutzens ersetzt keine Berechnung des erforderlichen Schornsteinquerschnitts durch einen Fachplaner.

Emissionsbezug laut Katalog: trockenes Abgas, 13 % Restsauerstoff, Probenahme bei 20-50 °C. Werte mit Filter gelten nur mit der genannten Zusatzausstattung. Hilfsbrennstoffe setzen Gerätefreigabe und Einhaltung der örtlichen Anforderungen voraus.

Basic Eco

Wasserführender Holzkamineinsatz mit seitlich öffnender Tür. Funktionell, einfach zu bedienen und zu installieren; die technische Ausstattung umfasst den Mehrzweck-Wärmetauscher FULL LINK. Der Brennraumboden besteht vollständig aus Stahl. Hydraulische Einbindung ohne zusätzlichen externen Trennwärmetauscher.



Basic Eco | Konstruktion



Wände aus 5 mm Stahl für eine lange Produktlebensdauer. Spiralförmiger Wärmetauscher aus beripptem Kupfer für Warmwasserbereitung beziehungsweise thermische Ablaufsicherung. Großes Wärmetauschervolumen für hohe thermische Trägheit. Integrierter Primärwärmetauscher aus beripptem Kupfer; kein zusätzlicher externer Trennwärmetauscher erforderlich.

Basic Eco | Ausstattung



Großer Brennraum mit hoher Füllkapazität. Breite hitzebeständige Sichtscheibe; der italienische Katalog bezeichnet sie als „vetro temperato“. Verchromter Stahlgriff. Feste Standfüße für einfache und genaue Aufstellung.

Optionale Ausstattung: Temperaturregler MICRO DT mit LCD; MICRO TOUCH Glass mit Touchanzeige und bedruckter Glasfront; ZT4-Modul für mehrere hydraulische Zonen; Klappe zur Zugbegrenzung und Zugregelung.

Basic Eco | Details



Vorbereitung für ein optionales offenes Ausdehnungsgefäß am Kesselkörper. Brennraumboden aus gebeiztem Stahl.

FULL LINK | Hydraulische Varianten



Der integrierte Mehrzweck-Wärmetauscher FULL LINK lässt sich an verschiedene Anlagenkonzepte anpassen. Er ermöglicht einfache und schnelle hydraulische Verbindungen ohne zusätzliche externe Trennwärmetauscher: Ein offener Kaminkreis kann einen geschlossenen Heizkreis versorgen und mit weiteren Wärmeerzeugern kombiniert werden.

Anschlussbezeichnungen der Zeichnung: Vorlauf Primärkreis 1 Zoll Außengewinde; Rücklauf Primärkreis 1 Zoll Außengewinde; Eintritt und Austritt Warmwasser/thermische Ablaufsicherung jeweils ½ Zoll Außengewinde; Mehrzweckanschlüsse 1 Zoll und ½ Zoll Innengewinde; Fühler-Tauchhülsen ½ Zoll Innengewinde.

S0: ausschließlich offener Anlagenkreis.

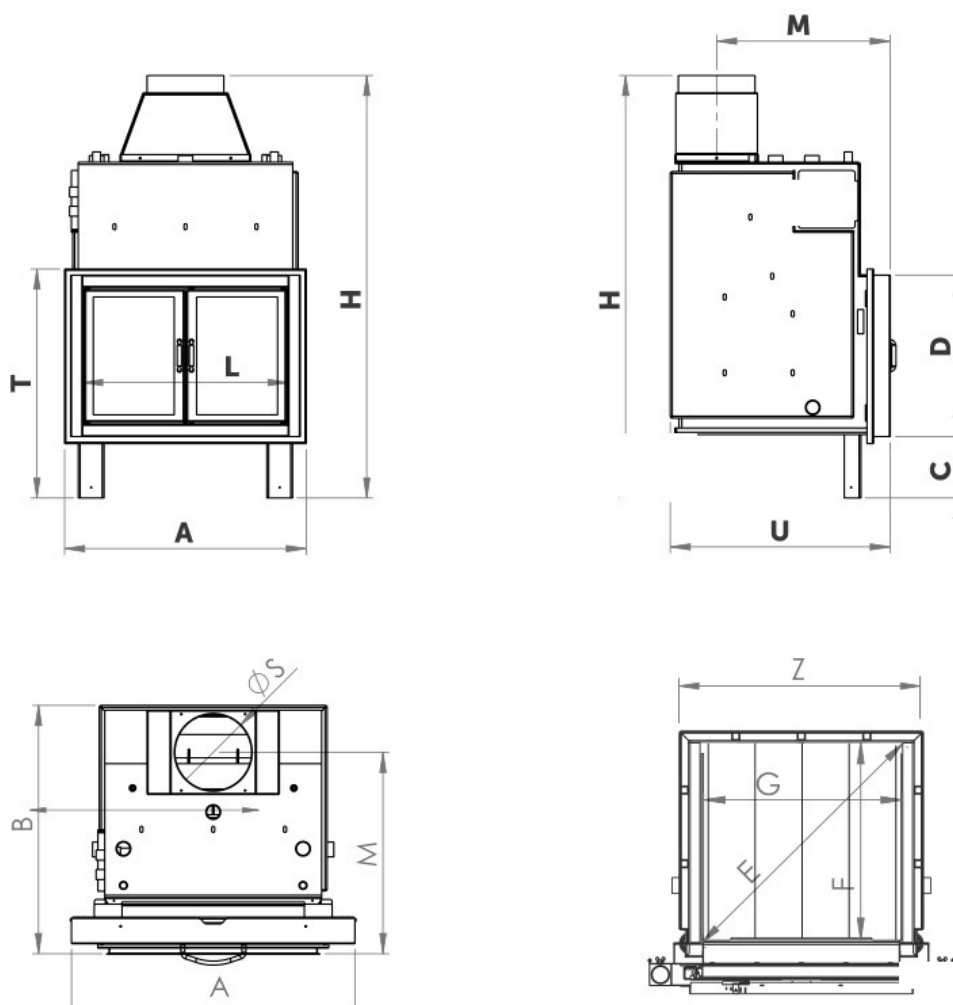
S1: integrierte Warmwasserbereitung mit offenem Anlagenkreis oder Sicherheitswärmetauscher für die thermische Ablaufsicherung bei geschlossenem Anlagenkreis.

S2: offener Kaminkreis und geschlossener Heizkreis mit zusätzlichem Wärmeerzeuger.

S3: offener Kaminkreis mit integrierter Warmwasserbereitung und geschlossener Heizkreis mit zusätzlichem Wärmeerzeuger.

Diese Varianten beschreiben das Herstellersystem. Das Anlagenkonzept und die erforderliche Sicherheitsausstattung müssen zum Aufstellort passen.

Basic Eco | Maße



Maßzeichnung und Abmessungen nach Buchstabenkennzeichnung; Einheiten in Zentimetern.

Legende zur Maßtabelle: Modello = Modell; Dimensioni/Misure = Abmessungen; A, B, C usw. bezeichnen die Maßketten der Zeichnung. Modellnamen und Zahlen sind unverändert.

Basic Eco | Technische Daten

KENNGRÖSSE / EINHEIT	Basic Eco 24	Basic Eco 30
Energieeffizienzklasse (EU 2015/1186)	A	A
Ecodesign laut Hersteller	Konform	Konform
Italienische Umweltklasse	3 Sterne	2 Sterne
Bau-/Prüfnorm	EN 13229	EN 13229
Brennstoff	Scheitholz	Scheitholz
Nennleistung (kW)	23,8	27,9
Wirkungsgrad (%)	78,5	82,6
CO (mg/Nm³)	1386	1623
NOx (mg/Nm³)	96	83
OGC (mg/Nm³)	41	72
Staub (mg/Nm³)	28	30
Max. Betriebsdruck (bar)	2,5	2,5
Wärmetauscher Warmwasser/TAS, optional (kW)	10	10
Wärmetauscher Primärkreis, optional (kW)	18	20
Erforderlicher Förderdruck min./max. (Pa)	8-15	8-15
Abgasstutzen Ø (mm)	250 F	250 F
Wasserinhalt (Liter)	115	120
Beheizbare Fläche, Richtwert (m²)	190	240

Numerische Werte aus dem CTM-Katalog, ohne OCR-Neuerfassung. F = Innengewinde; M = Außengewinde; e = und; N.D. = nicht angegeben. TAS = thermische Ablaufsicherung. Die Reihenfolge der Varianten entspricht der Herstellerquelle.

Flächenangaben sind unverbindliche Richtwerte auf Basis von 80 W/m², soweit in der Quelle so angegeben; die tatsächliche Gebäudeheizlast kann deutlich abweichen. Der Durchmesser des Geräte-Abgasstutzens ersetzt keine Berechnung des erforderlichen Schornsteinquerschnitts durch einen Fachplaner.

Emissionsbezug laut Katalog: trockenes Abgas, 13 % Restsauerstoff, Probenahme bei 20-50 °C. Werte mit Filter gelten nur mit der genannten Zusatzausstattung. Hilfsbrennstoffe setzen Gerätefreigabe und Einhaltung der örtlichen Anforderungen voraus.

Die Katalogtabelle zeigt für Basic Eco 24 drei Sterne und für Basic Eco 30 zwei Sterne. Andere Herstellerunterlagen können abweichende Umweltklassen enthalten; die modellbezogenen Zertifikate sind maßgeblich.

Abschlussrahmen



Abschlussrahmen für die Baureihen Dominus Gold, Dominus, Superior und Basic Eco. Standard: Schwarz. Small und Medium: Grau, Rot, Rost, Schwarz, Weiß und Edelstahl. Die tatsächliche Kompatibilität ist mit dem Modell und der Einbausituation abzustimmen.

Abschlussrahmen | Abmessungen

Abmessungen der Varianten Standard, Small und Medium. Die Buchstaben A, B und C beziehen sich auf die Originalzeichnung; alle Werte in Zentimetern. Modellzuordnung und Tabellenwerte bleiben unverändert.

Standard



Modellgruppe	A (cm)	B (cm)	C (cm)
Dominus 20 / Basic Eco 20	45	61	1
Dominus 24/30 / Superior 24/30 / Basic Eco 24/30	56	70	1

Small



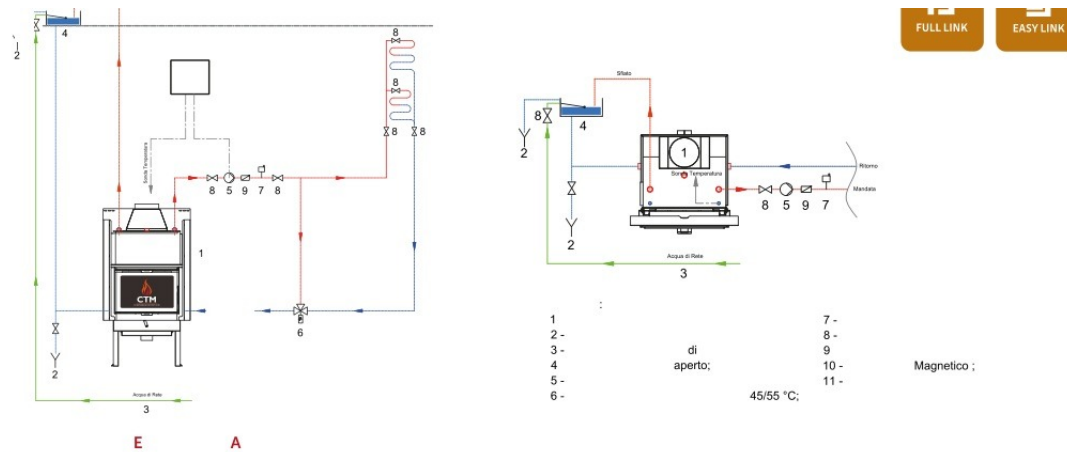
Modellgruppe	A (cm)	B (cm)	C (cm)
Dominus 20 / Basic Eco 20	49	65	3
Dominus 24/30 / Superior 24/30 / Basic Eco 24/30	60	74	3

Medium

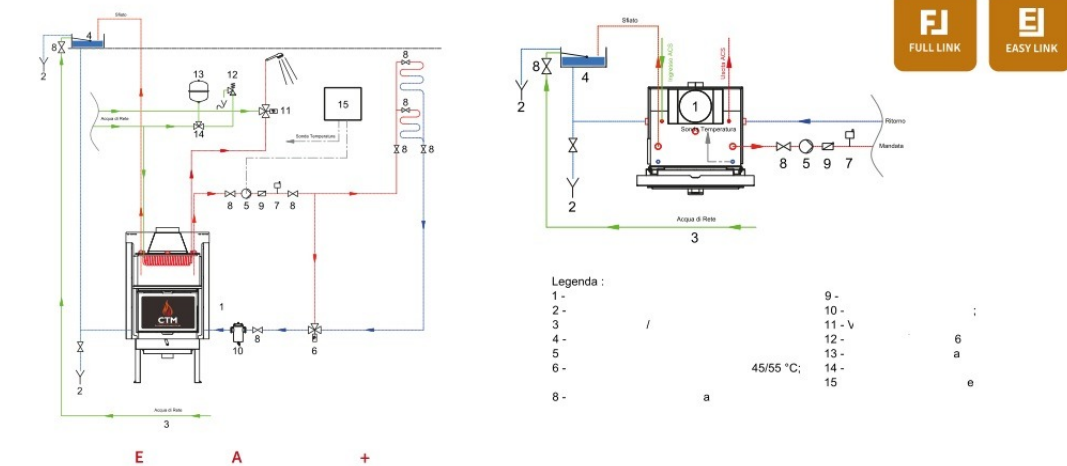


Modellgruppe	A (cm)	B (cm)	C (cm)
Dominus 20 / Basic Eco 20	59	75	8
Dominus 24/30 / Superior 24/30 / Basic Eco 24/30	70	84	8

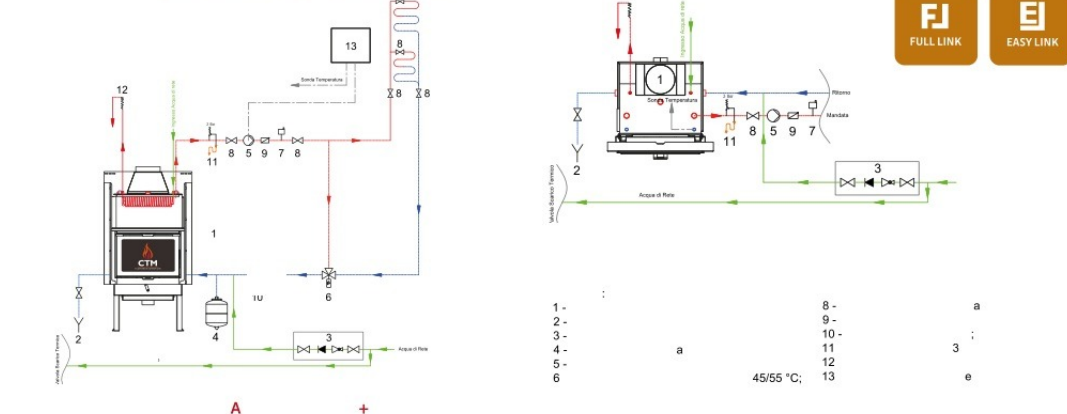
Hydraulik | S0 und S1



FULL LINK e EASY LINK S1



FULL LINK e EASY LINK S1



Die deutschen Erläuterungen und Legenden stehen auf der folgenden Seite.

Hydraulik | S0 und S1 | Erläuterungen

Installationsbeispiele für FULL LINK und EASY LINK.

S0: Kamin und Heizungsanlage mit offenem Ausdehnungsgefäß.

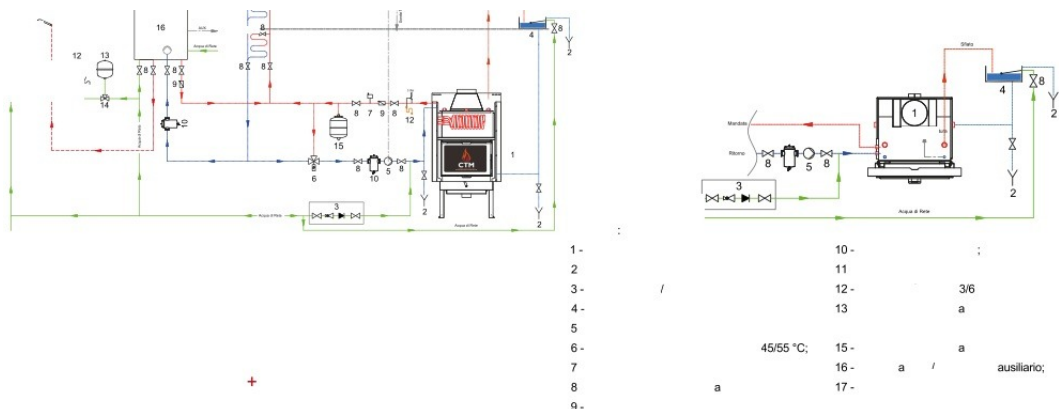
S1: Kamin und Heizungsanlage mit offenem Ausdehnungsgefäß und Warmwasserbereitung.

S1: Kamin und Heizungsanlage als geschlossenes System mit thermischer Ablaufsicherung.

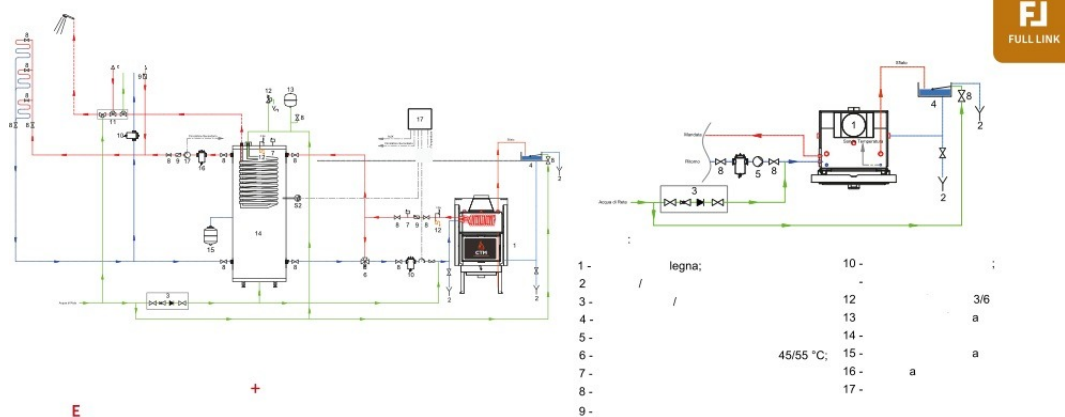
Legende: Holzkamineinsatz; Überlauf des offenen Ausdehnungsgefäßes; Anschluss an die Wasserversorgung beziehungsweise automatische Nachspeisung; offenes Ausdehnungsgefäß; Primärkreispumpe; thermostatische Rücklaufanhebung 45/55 °C; automatischer Entlüfter; Kugelabsperrventil; Rückschlagventil; magnetischer Schlammabscheider; thermostatisches Mischventil für Warmwasser; Sicherheitsventil 6 bar auf der Trinkwasserseite; Trinkwasser-Membranausdehnungsgefäß; T-Stück; Regel- und Steuereinheit. Im geschlossenen Heizkreis zeigt die Quelle ein Sicherheitsventil mit 3 bar und eine thermische Ablaufsicherung.

Die Zeichnungen sind Herstellerbeispiele. Sicherheitsventile und Betriebsdruck müssen zur konkreten Geräteausführung passen; die Darstellungen ersetzen keine Ausführungsplanung.

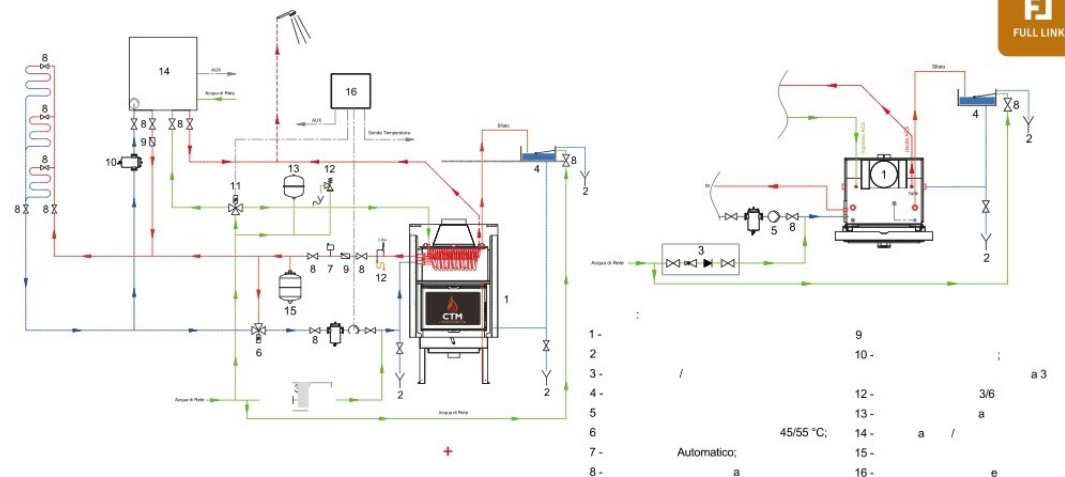
Hydraulik | S2 und S3



FULL LINK S2



FULL LINK S3



Die deutschen Erläuterungen und Legenden stehen auf der folgenden Seite.

Hydraulik | S2 und S3 | Erläuterungen

Installationsbeispiele FULL LINK S2 und S3.

S2: offener Kaminkreis und geschlossener Heizkreis mit zusätzlichem Wärmeerzeuger.

S2: offener Kaminkreis und geschlossener Heizkreis mit Pufferspeicher und zusätzlichem Heizkessel.

S3: offener Kaminkreis mit integrierter Warmwasserbereitung; geschlossener Heizkreis mit zusätzlichem Wärmeerzeuger.

Legende: Holzkamineinsatz; Überlauf des offenen Ausdehnungsgefäßes; Wasserversorgung beziehungsweise automatische Nachspeisung; offenes Ausdehnungsgefäß; Primärkreispumpe; thermostatische Rücklaufanhebung 45/55 °C; automatischer Entlüfter; Kugelabsperrenteil; Rückschlagventil; magnetischer Schlammabscheider; thermostatisches Warmwasser-Mischventil beziehungsweise Mischventil-Kit; Sicherheitsventile auf Heizungs- und Trinkwasserseite nach Anlagenkonzept; Trinkwasser-Membranausdehnungsgefäß; T-Stück; Heizungs-Membranausdehnungsgefäß; kombinierter Heizungs-/Warmwasserspeicher; Gaskessel beziehungsweise zusätzlicher Wärmeerzeuger; motorisiertes Dreiwege-Umschaltventil; Regel- und Steuereinheit.

Die Nummerierung ist schemabezogen. Die im Original eingezeichneten Kennzeichen bleiben erhalten. Anlagenplanung und Sicherheitsausstattung sind fachlich abzustimmen.

Symbole verstehen

Italienische Umweltklasse: D.M. 186/2017 führt fünf Qualitätsklassen von 1 bis 5 Sternen ein. Bewertet werden Wirkungsgrad und spezifische Emissionen von Primärstaub, organisch gebundenem Kohlenstoff, Stickoxiden und Kohlenmonoxid. Der Originaltext bezieht sich auf Wärmeerzeuger für holzartige Biomasse mit weniger als 35 kW Nennleistung. Die Sterne sind keine deutsche Zulassung.

Energieeffizienzklasse: Die im Original genannte Verordnung (EU) 2015/1186 regelt die Energiekennzeichnung und zusätzliche Produktinformationen. Die modellbezogene Einstufung steht in der technischen Tabelle.

Versorgung des gesamten Heizsystems: Das Symbol beschreibt einen Wärmeerzeuger, der bei geeigneter Dimensionierung den Wärmebedarf der gesamten Heizungsanlage ohne zusätzlichen Wärmeerzeuger decken kann.

Warmwasserbereitung: Das Gerät kann entsprechend der konkreten Produktausführung über einen integrierten Wärmetauscher Energie für Trinkwarmwasser bereitstellen.

Ecodesign: Der Katalog nennt Verordnung (EU) 2015/1185 vom 24. April 2015 zur Umsetzung der Richtlinie 2009/125/EG für Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräte unter 50 kW und verweist auf den 1. Januar 2022 als Anwendungsbeginn. Die Produktkonformität ist modellbezogen zu betrachten.

5 Jahre Garantie: Der Originaltext beschreibt eine besondere Absicherung für direkt auf das Produkt zurückzuführende Fehler des Kesselkörpers während der ersten fünf Jahre. Bedingungen und Ausschlüsse stehen im Hersteller-Garantiezeugnis.

CE: Das Zeichen verweist im Katalog auf die Übereinstimmung mit den einschlägigen harmonisierten Produktnormen und auf die Prüfunterlagen. Die tatsächlichen Nachweise sind dem jeweiligen Gerät zuzuordnen.

FULL LINK und EASY LINK: integrierte Mehrzweck-Wärmetauscher zur hydraulischen Einbindung. Die zugehörigen Varianten sind im Abschnitt Hydraulik erläutert.

Scheitholz | Brennstoffeigenschaften

Scheitholz - Eigenschaften und Nutzung. Holz ist eine erneuerbare Ressource. Der Originalkatalog unterscheidet Weichholz mit etwa 300-350 kg/m³ und Hartholz mit etwa 350-400 kg/m³. Als Weichhölzer werden Fichte/Tanne, Kiefer, Erle, Kastanie und Weide genannt; als Harthölzer Eiche, Steineiche, Esche, Ulme und Buche. Diese vereinfachte Einteilung und die Dichtewerte stammen aus der Herstellerquelle.

Weichholz lässt sich leicht entzünden, brennt schneller ab und bildet eine lange Flamme. Hartholz ist kompakter, brennt langsamer mit kürzerer Flamme und eignet sich für länger anhaltende Wärmeabgabe.

Der Heizwert hängt wesentlich vom Feuchtegehalt ab. Die tatsächlich nutzbare Leistung von Kessel oder Ofen wird deshalb vom eingesetzten Holz beeinflusst. Besonders wichtig ist die ausreichende Trocknung; der Katalog nennt eine Holzfeuchte um 20 %. Welche Holzarten und Feuchtwerte für das konkrete Gerät zugelassen sind, ergibt sich aus dessen Anleitung.

Holzarten im Quellenvergleich

Holzart	Heizwert	Verbrennung	Rauchdichte	Spalt-/Bearbeitbarkeit
Ahorn	Hoch	Gut	Gering	Gut
Birke	Hoch	Gut	Gering	Gut
Kirsche	Mittel	Gut	Gering	Gut
Buche	Hoch	Gut	Gering	Gut
Esche	Hoch	Gut	Gering	Gut
Walnuss	Mittel	Gut	Gering	Gut
Ulme	Mittel	Mittel	Mittel	Schlecht
Eiche / Steineiche / Zerreiche	Hoch	Gut	Gering	Gut
Fichte / Tanne	Gering	Mittel	Mittel	Mittel
Lärche	Mittel	Gut	Mittel	Gut
Kiefer	Gering	Mittel	Mittel	Mittel
Pappel	Gering	Gut	Mittel	Schlecht

Heizwert und Holzfeuchte

Holzfeuchte	Heizwert laut Quelle (kcal/kg)
15 %	3.490
20 %	3.250
25 %	3.010
30 %	2.780

Holzfeuchte	Heizwert laut Quelle (kcal/kg)
35 %	2.450
40 %	2.300

Mittlere Holzfeuchte nach Trocknungszeit

Lagerdauer	Scheite (%)	Stämme (%)
Frisch	75	78
3 Monate	48	62
6 Monate	37	46
9 Monate	33	38
12 Monate	26	35
18 Monate	18	27
24 Monate	16	24
30 Monate	15	24

Historische Preisbeispiele der italienischen Quelle

Brennstoff	Heizwert (kcal/Einheit)	Einheit	Energie (kWh/Einheit)	Preis (€/Einheit)	Preis (€/kWh)
Erdgas	8.500	m³	10	1,60	0,16
Flüssiggas	6.070	kg	7,3	1,60	0,22
Heizöl	8.250	Liter	9,6	2,00	0,21
Scheitholz	3.500	kg	4	0,18	0,045

Zahlen unverändert nach Original. Einzelne Preise je Einheit und je kWh sind rechnerisch nicht konsistent. Historische italienische Beispiele, keine aktuellen deutschen Preise.

Technische Unterlagen

Modellbezogene Datenblätter, Betriebs- und Montageanleitungen, Erklärungen und Zertifikate sind bei CTM Italia verfügbar. Wählen Sie die Unterlagen immer passend zur genauen Modellvariante.

Aqua Gold; Dominus Gold 22 Slim; Dominus Gold; Dominus; Basic Eco.

[Aqua Gold | Produktunterlagen auf **ctm-deutschland.com**](#)

[Dominus Gold 22 versione SLIM | Produktunterlagen auf **ctm-deutschland.com**](#)

[Dominus Gold | Produktunterlagen auf **ctm-deutschland.com**](#)

[Dominus | Produktunterlagen auf **ctm-deutschland.com**](#)

[Basic Eco | Produktunterlagen auf **ctm-deutschland.com**](#)

[Hersteller-Dokumentenbereich von CTM Italia](#)

Installation und Herstellergarantie

Wichtig für die Herstellergarantie auf den Kesselkörper: Der Originalkatalog verlangt ein thermostatisches Misch-/Umschaltventil mit 60 °C und/oder einen Rücklaufanhebungs- beziehungsweise Rezirkulationskreis gegen Kondensation und thermische Spannungen.

Für die Anerkennung der Herstellergarantie müssen die Geräte nach den Anweisungen und Vorgaben der mitgelieferten Anleitung installiert werden.

Der Originalkatalog verweist auf die italienische UNI 10412 einschließlich Ergänzungen sowie auf die dort geltenden Vorschriften für Heizungsanlagen mit Wärmeerzeugern für feste Biomasse. Diese Verweise sind übersetzte Herstellerangaben und ersetzen keine Prüfung der Anforderungen am deutschen Aufstellort.

Die Abgasanlage muss fachgerecht berechnet, dimensioniert und ausgeführt werden. Der allgemeine Kataloghinweis nennt einen Unterdruck von 8-15 Pa. Maßgeblich für die konkrete Auslegung sind die modellbezogenen Unterlagen; einzelne Tabellen nennen abweichende Mindestwerte.

Im Original genannte Normen für die Abgasanlage: UNI 10682; UNI EN 1856/1-2; UNI EN 1857; UNI EN 1443; UNI EN 13384/1-3; UNI EN 12391/1; UNI 9615; UNI 9731. Die Nummern werden als Quellenangabe wiedergegeben.

Der Planer beziehungsweise Installateur muss die vorgeschriebenen Nachweise für die hydraulische Anlage, die Wasserinstallation, die Elektroinstallation und die Abgasanlage bereitstellen. Dieser Produktkatalog ersetzt keine Montage- oder Betriebsanleitung.

Ihr Ansprechpartner

CTM Deutschland GmbH
Krankenhausstraße 7/1
78187 Geisingen, Deutschland
Telefon: +49 170 8921736
E-Mail: ctm.deutschland@gmail.com
www.ctm-deutschland.com

Hersteller: CTM - Costruzioni Tecniche Meccaniche S.r.l.
Via Cese Nove, Zona Industriale
82030 San Salvatore Telesino (BN), Italien
Telefon: +39 0824 975507 / +39 0824 948016
E-Mail: info@ctm-italia.it
www.ctm-italia.it

Abbildungen und technische Ausgangsdaten: CTM Italia. Deutsche Fassung: CTM Deutschland. Stand der Übersetzung: 15. Oktober 2026. Die Modellvarianten, Lieferumfänge und Einsatzbedingungen sind vor Bestellung abzustimmen.